

JEREMIAS 51

DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

(El paréntesis representa las unidades de literatura poética)

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Babilonia juzgada por pecado contra Israel	Total destrucción de Babilonia	El juicio de Dios contra Babilonia	Mas juicio sobre Babilonia	YHWH hace guerra sobre Babilonia
51:1-4 (1-4)	51:1-5 (1-5)	51:1-10 (1-10)	51:1-9	51:1-5 (1-5)
51:5-10 (5-10)	51:6-8 (6-8)		51: 10	51:6-10 (6-10)
	51:9-10 (9-10)		51:11a	
51:11-14 (11-14)	51:11-14 (11-14)	51:11-14 (11a) (12-14)	51:11b-12a 51:12b-14	51:11 (11a)
			Un himno de alabanza a Dios	51:12 (12)
			51:15-19 (15-19)	51:13-14 (13-14)
51:15-23 (15-23)	51:15-16 (15-16)	51:15-19 (15-19)	El martillo del Señor	51:15-19 (15-19)
	51:17-19 (17-19)		51:20-23 (20-23)	El martillo de YHWH y las montañas gigantes
	51:20-23 (20-23)	51:20-23 (20-23)	Castigo de Babilonia	51:20-23 (20-23)
51:24-26 (25-26)	51:24	51:24	51:24-26	51:24
	51:25-26 (25-26)	51:25-33 (25-33)	51:25-33 (25-33)	51:25-26 (25-26)
			51:27-35	El final de Babilonia es eminente
51:27-32 (27-32)	51:27-32 (27-32)			51:27 (27)
				51:38
				51:29 (29)
				51:30-33 (30-33)
51:33 (33)	51:33 (33)		(34-35)	Venganza de YHWH
51:34-40 (34-40)	51:34-35 (34-35)	51:34-37 (34-37)		50:34-35 (34-35)

	50:36-40 (36-40)		El Señor ayudara a Israel	51:36-40 (36-40)
		51:38-40 (38-40)	Suerte de Babilonia	Luto para Babilonia
51:41-44 (41-44)	51:41-44 (41-44)	51:41-49 (41-49)	51:41-44a	51:41-43 (41-43)
				YHWH castiga a los ídolos
			51:44b-49	51:44-45 (44-45)
51:45-48 (45-48)	51:45-48 (45-48)			51:46
				51:47-52 (47-52)
51:49-51 (49-51)	51:49-50 (49-50)		El mensaje de Dios a los Israelitas en Babilonia	
		51:50-53 (50-53)	51:50-53	
	51:51 (51)			
51:52-53 (52-53)	51:52-53 (52-53)			51:53-57 (53-57)
			Mas destrucción de Babilonia	
51:54-58 (54-58)	51:54-56 (54-56)	51:54-57 (54-57)	51:54-58 (54-58)	Babilonia arrasada al suelo
	51:57 (57)			
	51:58 (58)	51:58 (58)		51:58 (58)
	Mandato de Jeremías a Seraías		Mensaje de Jeremías es enviado a Babilonia	La profecía escrita tirada al Éufrates
51:59-54	51:59-54	51:59-54	51:59-54	51:59-54

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:1-4

1 Así dice el SEÑOR:

**He aquí, levanto contra Babilonia
y contra los habitantes de Leb Camay
el espíritu de un destructor.**

**2 Y enviaré extranjeros a Babilonia
que la aventarán y vaciarán su tierra;
porque estarán contra ella
por todos lados el día de su tribulación.**

**3 Que no entese el entesador su arco,
ni se levante con su coraza;
no perdonéis a sus jóvenes;
entregad a la destrucción todo su ejército.**

**4 Caerán muertos en la tierra de los caldeos,
y traspasados en sus calles.**

51:1 “Leb Camay” Esto es un CONSTRUCTIVO de “corazón” (BDB 524) y el VERBO “levantar” o “ponerse de pie” (BDB 877, *Qal* ACTIVO PARTICIPIO). Puede ser traducido literalmente como:

1. Proyecto de texto de la UBS- “corazón de mis adversarios”
2. NKJV (nota la final de la pág.)- “en medio de aquellos que se levantan contra mí”
3. Manual de la AB y UBS- “el corazón de aquellos que se levantan contra mí”.

La LXX y la mayoría de los comentaristas y traducciones en inglés lo toma como un Atbash cifer (letras del alfabeto están puesto al reverso para convertirlo en un código) para “Casdim” (ejemplo Caldeos refiriéndose a Babilonia). Otra cifer para Babilonia es “Sesac” de Jeremías 25:26 o “Sesak” de Jeremías 51:41. El apóstol Juan usa un código similar de mecanismo en Apocalipsis 18, donde “Babilonia” se refiere a Roma.

NASB

“el espíritu de un destructor”

NKJV, NRSV, TEV, NJB, LXX, REB, JPSOA

“un viento destructor”

La palabra hebrea *rua* (BDB 924) puede significar “viento”, “aliento”, o “espíritu” Solamente el contexto puede determinar cual es la intención del autor original. En este contexto (ejemplo Jeremías) “viento” calza mejor (véase Jeremías 4:11-12; 13:24; 18:17; 22:22; 49:42, 36). Jeremías 51:11b exige una traducción de “espíritu”. ¡Contexto, contexto, contexto! Jeremías 51:17 exige una traducción de “aliento”.

[Tema Especial: El Espíritu en la Biblia](#)

51:2

NASB, TEV

“extranjeros”

NKJV, NRSV, NJB

“aventador”

JPSOA

“forastero”

El TM tiene “forastero” (BDB 266 I, véase Jeremías 5:19; 30:8; 51:2, 51; Lamentaciones 5:22), pero otras versiones antiguas leen “aventados” (BDB 279, véase Jeremías 4:11; 15:7; la misma raíz es traducida “dispersos” en Jeremías 49:32, 36). El proyecto de texto de UBS da a “forastero” una calificación de C (considerable duda). La LXX traduce este término como “saqueador” o “hombre insolente”.

51:3 Este verso es incierto. Puede dirigirse a los invasores para que sigan adelante o puede dirigirse a los defensores, que todo su esfuerzo es en vano. Hace un llamado a los invasores a:

1. No tener misericordia (BDB 328, KB 328, NEGADO, *Qal* IMPERFECTO, véase Jeremías 51:4)

2. Entregado a Dios (BDB 355, KB 353, *Hiphil* IMPERATIVO, ejemplo poner bajo custodia, véase Jeremías 25:9; 50:21, 36).

¡Toda la defensa de Babilonia no pueden hacer nada así como derrotaron sin misericordia, así ahora ninguna misericordia a ellos!

51:4 “traspasados” Este VERBO (BDB 201, KB 230, *Pual* PARTICIPIO) denota a una persona con herida grave (véase Jeremías 37:10).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:5-10

5 Porque no ha sido abandonado Israel ni Judá por su Dios, el SEÑOR de los ejércitos, aunque su tierra está llena de culpa delante del Santo de Israel.

6 Huid de en medio de Babilonia, y salve cada uno su vida.

No perezcáis por su culpa, pues este es el tiempo de la venganza del SEÑOR; El le dará su pago.

7 Copa de oro ha sido Babilonia en la mano del SEÑOR, que embriagaba toda la tierra.

De su vino bebieron las naciones; se enloquecieron, por tanto, las naciones.

8 De repente cae Babilonia y se hace pedazos.

Gemid por ella, traed bálsamo para su dolor; quizá se cure.

9 Quisimos curar a Babilonia, pero no ha sanado; dejadla, y vayamos cada cual a su tierra, porque ha llegado al cielo su juicio, se ha elevado hasta las nubes.

10 El SEÑOR ha sacado a la luz nuestra justicia; venid y contemos en Sion la obra del SEÑOR nuestro Dios.

51:5 A la luz de Jeremías 33:24-26, esto es una afirmación importante que YHWH no ha rechazado permanentemente los descendientes de Abraham, solamente temporalmente los has juzgado por sus pecados (véase Isaías 54:7-8). Tanto Israel y Judá han sido ahora “enviudado” (BDB 48).

51:6 Hay una serie de IMPERATIVOS muy similar en significado a Jeremías 50:8.

1. Huid- BDB 630, KB 681, *Qal* IMPERATIVO
2. Salve- BDB 572, KB 589, *Piel* IMPERATIVO
3. No perezcáis- BDB 198, KB 226, *Niphal* IMPERFECTO NEGADO usado en un sentido JUSSIVO.

¡YHWH ordena a los exiliados judíos a abandonar a Babilonia antes que venga su gran juicio! Uno piensa como podían salir los exiliados antes de la victoria de Persia y el decreto de sirio. Posiblemente abandonaría la ciudad capital de Babilonia, no el país.

51:7 Babilonia sirvió (como instrumento) de juicio de YHWH. La “copa” era un modismo para juicio (ejemplo borrachera, véase Jeremías 25:15; Habacuc 2:16; Apocalipsis 14:8, véase nota en Jeremías 49:12).

- **“se enloquecieron, por tanto, las naciones”** Este VERBO (BDB 237, KB 248, *Hithpoel* IMPERFECTO) también es usado en Jeremías 25:16.

51:8 Esto es algo sarcástico dirigido a las naciones títeres de Babilonia.

1. Gemid por ella- BDB 410, KB 413, *Hiphil* IMPERATIVO
2. Traed bálsamo para su dolor- BDB 542, KB 534, *Qal* IMPERATIVO

51:9 Todos los esfuerzos de las naciones títeres no tienen efecto. Por lo tanto:

1. Dejadla- BDB 736, KB 806, *Qal* IMPERFECTO
2. Vayamos cada cual a su tierra- BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido COHORTATIVO (véase Jeremías 50:16; Isaías 13:14).

- **“porque ha llegado al cielo... hasta las nubes”** Es difícil interpretar la poesía debido a su brevedad e imagen. Estos VERBOS parecen implicar que:

1. Los pecados de Babilonias han llamado la atención de YHWH
2. El juicio de YHWH sobre Babilonia están extensiva que simbólicamente alcanza el cielo.

Tema Especial: Cielos y el Tercer Cielo

51:10 Así como Jeremías 51:5 promete el perdón y restauración de YHWH, Jeremías 51:10 exige que el pueblo del pacto comparta su victoria en Sion.

1. Venid- BDB 97, KB 112, *Qal* IMPERFECTO
2. Contemos- BDB 707, KB 765, *Piel* COHORTATIVO, véase Jeremías 50:28; Isaías 40:2.
 - a. En Sion
 - b. La obra de YHWH

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:11-14

**11 Afilad las flechas, llenad las aljabas;
el SEÑOR ha despertado el espíritu de los reyes de Media,
porque su plan contra Babilonia es destruirla;
porque esta es la venganza del SEÑOR, la venganza de su templo.**
**12 Levantad bandera contra los muros de Babilonia;
reforзад la guardia,
apostad centinelas,
preparad emboscadas;
porque el SEÑOR ha decidido,
y también ejecutará lo que habló acerca de los habitantes de Babilonia.**
**13 Oh, tú, que moras junto a muchas aguas, rica en tesoros,
ha llegado tu fin,
el término de tu codicia.**
**14 El SEÑOR de los ejércitos ha jurado por sí mismo:
Ciertamente te llenaré de hombres como langostas,
y entonarán contra ti gritos de victoria.**

51:11-14 Este poema se dirige al ejército invasor. La TEV atribuye los mandatos a los oficiales del ejército persa.

1. Afilad las flechas, Jeremías 51:11- BDB 140, KB 162, *Hiphil* IMPERATIVO
2. Llenad las aljabas, Jeremías 51:11- BDB 569, KB 583, *Qal* IMPERATIVO
3. Levantad bandera, Jeremías 51:12- BDB 669, KB 724, *Qal* IMPERATIVO
4. Reforзад la guardia, Jeremías 51:12- BDB 877, KB 1086, *Hiphil* IMPERATIVO

5. Apostad centinelas, Jeremías 51:12- BDB 877, KB 1086, *Hiphil* IMPERATIVOS

6. Preparad emboscadas, Jeremías 51:12- BDB 465, KB 464, *Hiphil* IMPERATIVO

Sin embargo #3- #6 pueden referirse, sarcásticamente, a la defensa inefectiva de Babilonia (Jeremías 51:13). La razón por la cual son inefectivos es porque YHWH está en contra de ellos (véase Jeremías 51:12- e-f, 14).

51:11

NASB, NRSV, NJB, JPSOA, REB

“Llenad las aljabas”

NKJV

“juntad los escudos”

TEV

“prepared tu escudo”

El TM tiene “llenad los escudos” (BDB 1020), pero la KB (1522-23) demuestra que esta raíz fue usada en los rollos del mar muerto para “temblar”. Hay una raíz acadiana con el mismo significado. “temblar” calza mejor este contexto al unirlo con:

1. La línea previa de poesía
2. El VERBO “llenar”

La palabra “escudo” en los rollos del mar muerto pueden referirse a “tirar” (ejemplo lanza), onda, o tirar (ejemplo flecha) armamento.

- **“los reyes de Media”** Los invasores del norte ahora son identificados (ejemplo Medo Persia bajo el Rey Ciro II, “Ciro el grande”). El TM tiene “reyes”, (PLURAL) pero la LXX tiene SINGULAR. El imperio de Ciro estaba hecho por diferentes naciones pequeñas, o puede ser el asunto gramatical hebreo llamado el “PLURAL DE MAJESTAD”, denotando la grandeza de Ciro. Véase [Tema Especial: Reyes Persas](#)

51:11d Esta última línea de la poesía repite el mensaje de Jeremías 50:28. Babilonia será destruida con sus magnificos templos paganos, así como destruyeron el templo de YHWH (ejemplo 586aC).

51:13 “, tú, que moras junto a muchas aguas” Esta frase se refiere a la parte sureña de Babilonia que estaba compuesta de muchos suamos formados en la desembocadura de los ríos Tigris y Éufrates.

- **“medida”** Esto es literalmente “codo” (BDB 52 II, véase [Tema Especial: El Codo](#)). La frase, línea 4, se refiere al hilo cortado de un “telar” aquí es un modismo para la muerte (véase Job 6:9; Isaías 38:12).

51:14 “El SEÑOR de los ejércitos ha jurado por sí mismo” Este concepto data desde Génesis 22:16 y 26:3. No hay nadie o poder más grande que YHWH por lo tanto tomar juramento (BDB 989, KB 1396, *Niphal* PERFECTO) por medio de Él es el juramento supremo. Esta misma imagen es usada en Jeremías 22:5; 44:26; 49:13 y Isaías 14:24; 45:23; 62:8. ¡Lo que YHWH propone (véase Jeremías 51:12e) él lo hará (véase Jeremías 51:12e)! Véase [Tema Especial: SEÑOR de los Ejércitos](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:15-23

**15 El es el que hizo la tierra con su poder,
el que estableció el mundo con
y con su inteligencia extendió los cielos.**

**16 Cuando emite su voz, hay tumulto de aguas en los cielos,
y hace subir las nubes desde los confines de la tierra.
El produce los relámpagos para la lluvia,
y saca el viento de sus depósitos.**

**17 Toda la humanidad es necia, falta de conocimiento;
se avergüenza todo orfebre de sus ídolos,
porque sus imágenes fundidas son engaño,
y no hay aliento en ellas.**

en el tiempo de su castigo perecerán.
18 No es como estas cosas la porción de Jacob;
porque El es el Hacedor de todo,
y de la tribu de su heredad;
el SEÑOR de los ejércitos es su nombre.
19 El dice: Eres mi maza, mi arma de guerra;
contigo destrozaré naciones,
contigo destruiré reinos,
20 contigo destrozaré el caballo y a su jinete,
contigo destrozaré al carro y al que lo conduce,
21 contigo destrozaré al hombre y a la mujer,
contigo destrozaré al viejo y al joven,
contigo destrozaré al mancebo y a la virgen,
22 contigo destrozaré al pastor y su rebaño,
contigo destrozaré al labrador y su yunta
y contigo destrozaré a los gobernadores
y a los magistrados. su sabiduría,

51:15-23 La NASB mira esto como una unidad literaria pero la mayoría en traducciones en inglés ven a Jeremías 51:15-19 y Jeremías 51:20-23 como separado. No hay marcador textual para asegurar la división de textos antiguos en unidades literarias. Sin embargo, la tarea es básicamente en interpretación. Aquí es donde revisar varias versiones modernas puede ser de ayuda (véase divisiones de párrafo en la primera pág. de cada capítulo).

51:15-19 ¡Esto es una comparación de YHWH, el Dios que conoce y actúa, con los ídolos que son ciegos, mudos, no informados, y que no pueden actuar!

Fíjense en los atributos de YHWH enlistados.

1. Creador, Jeremías 51:15
2. Proveedor, Jeremías 51:16
3. Dios de pacto de Jacob, Jeremías 51:19

Fíjense en las caracterizaciones de los ídolos:

1. Hechos por la humanidad, Jeremías 51:17
2. Sin poder ayudar, aun proveer esperanza falsa, Jeremías 51:18

Esta estrofa es paralela en Jeremías 10:12-16. Estas verdades eran temas recurrentes de la realidad de YHWH versus los ídolos de las naciones no existentes.

51:17 “se avergüenza” Véase [Tema Especial: Vergüenza](#)

51:17 “no hay aliento en ellas” Esta misma frase describiendo los ídolos sin vida esta en Jeremías 10:14. La palabra “aliento” es *rua* traducido “espíritu” en Jeremías 51:1, 11. Con frecuencia los profetas “se ríen” y hacen ridícula la no existencia de los ídolos paganos (ejemplo Isaías 40:18-20; 41:6-7; 44:9-11, 12-17; 46:5-7). Ellos “no pueden”; ¡YHWH si puede y lo hace!

[Tema Especial: El Espíritu en la Biblia](#)

51:20-23 El único Dios verdadero traerá juicio sobre Babilonia por su instrumento escogido (ejemplo club de guerra, literalmente “martillo”, BDB 659), Persia y Ciro II, quienes son nombrados por una profecía específica en Isaías 44:28; 45:1.

1. Destrozaré naciones, destruiré reinos,
2. Destrozaré el caballo y a su jinete, destrozaré al carro y al que lo conduce,
3. Destrozaré al hombre y a la mujer,

4. Destrozaré al viejo y al joven,
5. Destrozaré al mancebo y a la virgen,
6. Destrozaré al pastor y su rebaño,
7. Destrozaré al labrador y su yunta
8. Destrozaré a los gobernadores y a los magistrados.

Todos los niveles de la sociedad serán “sacudidos” (BDB 658, KB 711, nueve *Piel* PERFECTOS).

Tema Especial: Monoteísmo

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:24-26

24 Y pagaré a Babilonia y a todos los habitantes de Caldea todo el mal que han hecho en Sion delante de vuestros ojos--declara el SEÑOR.

25 He aquí, yo estoy contra ti, monte destructor, que destruyes toda la tierra--declara el SEÑOR.

Extenderé mi mano contra ti, te haré rodar desde las peñas y te reduciré a monte quemado.

26 Y no tomarán de ti piedra angular, ni piedra para cimientos, pues desolación eterna serás--declara el SEÑOR.

51:24-26 Este poema (Jeremías 51:25-26) describe la destrucción de Babilonia (“monte destructor”) en lenguaje altamente figurativo. El libro que me ha ayudado a mí a entender este género por D. Brent Sandy *Arados y Podaderas: Repensando el mensaje bíblico profético y apocalíptico*. Es posible que esta imagen se relacione al Dios del cielo Babilonio que se adoraba encima de los zigurats (ejemplo la torre de babel, Génesis 11). Estas estructuras de barro hechas por el hombre dominaban la parte plana de los ríos de las ciudades principales de babilonia. Cada uno tenía su propio Dios y torre. La gran zigurat de marduc estaba en la ciudad de Babilonia.

La destrucción completa y violenta de la ciudad de Babilonia no ocurrió en 539aC; cuando la ciudad fue tomada sin ninguna lucha y con destrucción mínima del ejército Persa. Sin embargo, ocurrió mas tarde en la historia (ejemplo por Jerjes I en 482aC).

51:25 “monte destructor” Esta imagen es incierto. Es obviamente lenguaje figurativo refiriéndose a Babilonia como un ganador militar. ¿Por qué “monte”?

1. El hogar de los dioses (ejemplo empoderamiento divino, ejemplo Isaías 14:13)
2. El Dios del monte Moriah (ejemplo el templo judío, véase Isaías 2:2-3)
3. La ventaja militar de “tierra alta”
4. Los sitios físicos poderosos de montañas y su fuerza
5. Raíz de las montañas como la entrada a bajo mundo
6. Imagen usada de una montaña donde se localizaba altares paganos (véase II Reyes 23:13).

Este monte destructor que destruye será destruida (ejemplo fuego) por YHWH. ¡El envía y usa a Babilonia pero también los mantiene responsables!

Tema Especial: Fuego

51:26 Esta es una imagen de destrucción completa y duradera (véase Jeremías 50:13). Por lo general en los antiguos pueblos del este los sitios de las ciudades principales eran sitios de ventajas (ejemplo agua, protección, fertilidad), así que ciudades destruidas rápidamente se reconstruían, usando con frecuencia el material que había quedado. Este verso predice ningún habitante. ¡Fíjense en las ruinas de Babilonia hoy en día!

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:27-32

**27 Levantad señal en la tierra,
tocad trompeta entre las naciones.
Reunid las naciones contra ella,
convocad contra ella los reinos de Ararat,
Mini y Asquenaz; nombrad contra ella capitán,
haced subir caballos como langostas erizadas.**

**28 Reunid a las naciones contra ella,
a los reyes de Media, a sus gobernadores,
a todos sus magistrados
y a toda la tierra de su dominio.**

**29 La tierra tiembla y se retuerce,
porque se cumplen los designios del SEÑOR
contra Babilonia de hacer de la tierra de Babilonia
una desolación, sin habitantes.**

**30 Han dejado de luchar los valientes de Babilonia,
permanecen en las fortalezas;
se han agotado sus fuerzas, se han vuelto como mujeres;
han sido incendiadas sus moradas,
rotos están sus cerrojos.**

**31 Un correo corre al encuentro de otro
y un mensajero al encuentro de otro,
para decirle al rey de Babilonia
que su ciudad ha sido tomada de un extremo al otro;**

**32 también los vados han sido ocupados,
y quemados a fuego los juncos,
y los guerreros están aterrados.**

51:27-32 YHWH hace un llamado al imperio Persa de levantar armas en contra de Babilonia en una serie de IMPERATIVOS.

1. Levantad señal- BDB 699, KB 724, *Qal* IMPERATIVO, véase Jeremías 51:12; 50:2; Isaías 5:26; 13:2
2. Tocad trompeta- BDB 1075, KB 1785, *Qal* IMPERATIVO
3. Reunid las naciones contra ella- BDB 872, KB 1073, *Piel* IMPERATIVO
4. Convocad... reinos- BDB 1033, KB 1570, *Hiphil* IMPERATIVOS
5. Nombrad capitán- BDB 823, KB 955, *Qal* IMPERATIVO, véase Jeremías 49:19; 50:44
6. Haced subir caballos- BDB 748, KB 828, *Hiphil* IMPERATIVO
7. En Jeremías 51:28a #3 es repetido.

51:27 “Ararat” Esta nación está localizada alrededor del lago van. Hoy en día es un territorio de Armenia, Rusia, e Irán. Era conocida como Urartu por los asirios. Este grupo étnico participo en el ataque Persa sobre Babilonia.

- **“Mini”** Esto se refiere a la gente al sur del lago van. Más tarde eran conocidos como sítianos pero esta vez como “Manaeans”.
- **“Asquenaz”** Este grupo de personas es mencionado en Génesis 10:3; I Crónicas 1:6, viviendo al este del lago Urmia. También son partes de lo que más tarde llegó a ser los sítianos.

51:30 Esta es una imagen de los ANE de un soldado sin espíritu.

1. Han dejado de luchar
2. Permanecen en las fortalezas
3. Se han agotado sus fuerzas
4. Se han vuelto como mujeres

Sus fortificaciones están rotas

1. Incendiadas
2. Rotos están sus cerrojos

51:31-32 Este es un mensaje que debe de ser entregado al rey de Babilonia por los defensores de la ciudad

1. Su ciudad ha sido tomada
2. Los vados han sido ocupados
3. Quemados a fuego los juncos,
4. Los guerreros están aterrados.

¡No había escapatoria!

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:33

**33 Porque así dice el SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel:
La hija de Babilonia es como una era al tiempo de ser hollada;
dentro de poco, le llegará el tiempo de la siega.**

51:33 Esta incierto que esto debía de ser una unidad literaria separada o parte de Jeremías 51:27-32. El orador de Jeremías 51:20-32 es aquí YHWH. La suerte está echada para Babilonia. ¡Su suerte es segura! Lo que ella hizo a otros ella le hará.

- “hollada” Esto con frecuencia se usa en imagen de juicio (véase Isaías 21:10; 41:15-16)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:34-40

**34 Me ha devorado y aplastado Nabucodonosor, rey de Babilonia,
me ha dejado como vaso vacío,
me ha tragado como un monstruo,
ha llenado su estómago de mis delicias, me ha expulsado.**

**35 Caiga sobre Babilonia la violencia hecha a mí y a mi carne
--dirá la moradora de Sion.**

**Caiga mi sangre sobre los habitantes de Caldea
--dirá Jerusalén.**

**36 Por tanto, así dice el SEÑOR:
He aquí, yo defenderé tu causa,
y ejecutaré tu venganza; secaré su mar
y haré que se sequen sus manantiales.**

**37 Y Babilonia se convertirá en escombros,
en guarida de chacales, en objeto de horror
y de burla, sin habitantes.**

**38 A una como leones rugirán,
gruñirán como cachorros de león.**

**39 Cuando entren en calor,
les serviré su banquete y los embriagaré,
para que se diviertan, duerman un sueño
eterno y no despierten--declara el SEÑOR.**

**40 Los haré bajar como corderos al
matadero, como carneros y machos cabríos.**

51:34-39 Jerusalén/Judá (Jeremías 51:35d) es personificada como un pueblo devastado (Jeremías 51:34).

1. Me ha devorado Babilonia- BDB 37, KB 46, *Qal* PERFECTO
2. Babilonia me ha aplastado- BDB 243, KB 251, *Qal* PERFECTO
3. Babilonia me ha dejado como vaso vacío- BDB 426, KB 427, *Hiphil* PERFECTO
4. Babilonia me ha tragado como un monstruo- BDB 118, KB 137, *Qal* PERFECTO
5. Babilonia ha llenado su estómago de mis delicias- BDB 569, KB 583, *Piel* PERFECTO
6. Babilonia me ha expulsado- BDB 188, KB 216, *Hiphil* PERFECTO

Cada uno de estos (excepto #5) tiene un *Kethiv* y una forma *Qere* relacionado al PLURAL o SINGULAR

51:34

NASB	“me ha expulsado”
NKJV	“me ha escupido”
NRSV, REB	“me ha arrojado”
TEV	“me ha votado lo que queda”
NJB	“me ha tirado fuera”
JPSOA	“me ha enjuagado”
LXX	----omitido----

El TM tiene el VERBO “enjuagar” o “limpiar” (BDB 188, KB 216, *Hiphil* PERFECTO). Este VERBO puede referirse a:

1. Lavamiento ritual- II Crónicas 4:6; Ezequiel 40:38
2. Limpiando- Isaías 4:4
3. Aquí el contexto parece exigir enjuague bucal y expulsión de líquidos.

¡El punto es que Babilonia uso a Jerusalén y después la escupió como algo sin valor!

51:35a Esto es oración/deseando de que lo que hizo Babilonia a Jerusalén/Judá, otros harán a ella (véase Jeremías 50:15, 29). El orador es Jerusalén personificada.

51:36-40 YHWH describe lo que hará a Babilonia y a Judá.

1. Para Judá:
 - a. Yo defenderé tu causa, Jeremías 50:34; 51:36 (ejemplo actuar como tu abogado)
 - b. Ejecutaré tu venganza
2. Para Babilonia
 - a. Secaré su mar (ejemplo comercio)
 - b. Se convertirá en escombros,
 - c. Guarida de chacales, véase Jeremías 49:33
 - d. En objeto de horror
 - e. Objeto de burla,
 - f. Hacerlos servir su banquete
 - g. Hacerlos embriagar (“regocijar”), Jeremías 51:57
 - h. Hacerlos que duerman un sueño eterno
 - i. Hacerlos como corderos al matadero

51:38-39 El contexto exige que esto se refiera a Babilonia. Están disfrutando de su despojo en Jeremías 51:38. Sin embargo, sus victorias los hace vulnerables al exceso (embriagues), que conduce a la destrucción y la muerte (Jeremías 51:39, líneas 3 y 4, Jeremías 51:40). En Jeremías 51:40 los babilonios son como animales al matadero. No pueden defenderse. ¡Así como trataron a otros, ahora recibirán ellos! Véase [Tema Especial: Leones en el AT](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:41-44
41 ¡Cómo ha sido tomada Sesac,
y arrebatada la gloria de toda la tierra!

¡Cómo se ha convertido Babilonia en objeto de horror entre las naciones!

42 El mar ha subido sobre Babilonia; con la multitud de sus olas ha sido cubierta.

43 Sus ciudades se han convertido en desolación, en sequedal y yermo;

una tierra en la cual nadie habita, y por la cual ningún hijo de hombre pasa.

44 Y castigaré a Bel en Babilonia, sacaré de su boca lo que se ha tragado, y no afluirán más a él las naciones.

51:41-44 Otro poema del juicio de YHWH sobre Babilonia (hay varios poemas separados en este capítulo que se juntaron por Tópicos). La mayoría de los VERBOS son PERFECTOS PROFETICO, describiendo futuros eventos como acciones completadas.

51:41 “Sesac” Véase nota en Jeremías 25:26. Este otro atbash cifer.

51:41 Babilonia fue un país de ríos, canales, y suamos (véase Jeremías 51:13a). Sus vías acuáticas son interrumpidas como modismo de juicio divino (véase Jeremías 51:36). YHWH, el Dios creador, controla las aguas (véase Jeremías 5:22; 31:35). La nación de “agua” será seca (Jeremías 51:43b).

Tema Especial: Aguas

51:44 “Bel” Véase nota en Jeremías 50:2

- **“lo que se ha tragado”** Esta es la imagen de comer usado para describir conquista. Al “comer” Babilonia a Jerusalén en Jeremías 51:34, después la escupe ahora lo mismo será Babilonia. ¡Sus deidades deben de regurgitar!
- **“Aun la muralla de Babilonia caerá”** Esta profecía de destrucción completa de la ciudad de Babilonia (véase Jeremías 50:15; 51:58) es una descripción hiperbólica de la derrota de Persia, pero literal para eventos futuros. Véase nota sobre el género de la profecía en Jeremías 51:24-26.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:45-48

45 Salid de en medio de ella, pueblo mío, y salve cada uno su vida del ardor de la ira del SEÑOR.

46 Y que no desmaye vuestro corazón, ni temáis al rumor que se oirá en la tierra; porque el rumor vendrá un año, y después otro rumor en otro año, y habrá violencia en la tierra con gobernante contra gobernante.

47 Por tanto, he aquí, vienen días en que castigaré a los ídolos de Babilonia; será avergonzada toda su tierra, y todos sus muertos caerán en medio de ella.

48 Entonces gritarán de gozo sobre Babilonia el cielo y la tierra y todo lo que en ellos hay,

**porque del norte vendrán a ella destructores
--declara el SEÑOR.**

51:45-48 Es otro poema con dos énfasis.

1. YHWH hace un llamado a Su pueblo a que abandone la ciudad de Babilonia antes que venga su juicio (véase Jeremías 50:8; 51:6)
2. YHWH castigara a Babilonia.

51:46 Esto puede relacionarse a Jeremías 50:28. Hay dos informes circulando.

1. La restauración de Judá/Israel (véase Isaías 48:20)
2. La caída de Babilonia.

- **“Y que no desmaye vuestro corazón”** El reto de fe al pueblo de Dios es “no temáis, no pierdas tu corazón”, porque yo estoy contigo; yo estoy en control (véase Deuteronomio 3:22; 7:18; 20:3; 38:6, 8; Josué 1:6, 7, 9; Isaías 43:5; Jeremías 46:27, 28). ¡Esta misma exhortación es para el pueblo de Dios hoy en día!

El comentario bíblico Jerónimo (pág. 366) y la biblia de estudio NASB (pág. 1142) afirma que este verso se refleja en el discurso escatológico de Jesús de Mateo 24:6 y siguiente.

51:48 “el cielo y la tierra” Estas son los dos testigos antiguos (véase Isaías 44:23; 49:13). Es un resumen de toda la creación (véase Génesis 1:1). “cielo” se refiere a la atmosfera sobre la tierra véase [Tema Especial: Cielo](#)

- **“del norte”** Véase notas en Jeremías 50:3, 9, 41, que construye sobre Jeremías 1:13-15.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:49-51

**49 Ciertamente caerá Babilonia por los muertos de Israel,
como también por Babilonia han caído los muertos de toda la tierra.**

**50 Los que escapasteis de la
espada, partid, no os detengáis;
acordaos desde lejos del SEÑOR,
y venga Jerusalén a vuestra memoria.**

**51 Estamos avergonzados porque hemos oído la
afrenta; la ignominia ha cubierto nuestros rostros,
porque extranjeros han entrado
en los santuarios de la casa del SEÑOR.**

51:49-51 Este poema se dirige al remanente (véase [Tema Especial: El Remanente, Tres Sentidos](#) de los exilados que regresaron a Juda bajo el decreto de Ciro en 538aC. Yo creo que Jeremías 51:52-53 debe de irse con Jeremías 51:49-51.

51:49 Fijense que Babilonia está cosechando el juicio de YHWH debido a su trato del pueblo del pacto (el trato de ellos del templo, véase Jeremías 51:51; 50:48c; Lamentaciones 1:10; 2:6-7). La ironía de que fue YHWH quien envió a Babilonia pero aun así ella es responsable de sus acciones. Véase [Tema Especial: Predestinación vs. Libre Albedrío](#)

Hay otra manera para interpretar esta frase. Es posible hacer paralelo a Jeremías 51:47. De ser así, no solamente es “para los asesinados de Israel”, sino para los asesinados de todas las naciones.

51:50 YHWH ordena a su pueblo exilado de Babilonia de que piensen en Jerusalén/templo, que dejen su cautividad.

1. Partid- BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO
2. No os detengáis- BDB 763, KB 840, IMPERFECTO *Qal* NEGADO usado en un sentido JUSSIVO
3. Acordaos desde lejos del SEÑOR- BDB 269, KB 269, *Qal* IMPERATIVO
4. Venga Jerusalén a vuestra memoria- BDB 748, KB 824, *Qal* IMPERFECTO usado en sentido JUSSIVO.

Los exilados de la deportaciones previa de Nabucodonosor (ejemplo 605, 597aC) oyeron de las atrocidades que ocurrieron en 586aC con la caída y destrucción de Jerusalén y el templo (véase Jeremías 51:51), ¡Pero son motivados ahora a recordar a YHWH! La mayoría de los juicios exilados no regresaron bajo el liderazgo de Sesbazar, Zerubabel/Josué, Esdras y Nehemías en el periodo Persa.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:52-53

**52 Por tanto, he aquí, vienen días--declara el SEÑOR—
en que castigaré a sus ídolos,
y por toda su tierra gemirán los heridos de muerte.
53 Aunque Babilonia ascienda a los cielos,
y aunque fortifique en lo alto su baluarte,
de mi parte llegarán destructores a ella--declara el SEÑOR.**

51:53 La imagen de lugares altos geográficamente eran usados para Edom no calza con Babilonia, que fue localizado mas que todo en los planos y valles del rio Tigris/Eufrates. Es imagen que puede reflejar su confianza en los dioses del cielo que adoraron en torres hechas por los hombres zigurats (posiblemente relacionado a Genesis 12, la torre de Babel).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:54-58

**54 ¡Clamor de gritos desde Babilonia,
y de gran destrucción de la tierra de los caldeos!
55 Porque el SEÑOR destruirá a Babilonia,
y hará desaparecer de ella su gran bullicio.
Bramarán sus olas como muchas aguas;
resonará el estruendo de sus voces.
56 Porque viene contra ella, contra Babilonia,
el destructor, sus valientes serán apresados,
quebrados están sus arcos;
porque Dios de retribuciones es el SEÑOR,
ciertamente dará la paga.
57 Yo embriagaré a sus príncipes y a sus sabios,
a sus gobernantes, a sus magistrados y a sus valientes,
y dormirán un sueño eterno y no despertarán
--declara el Rey cuyo nombre es el SEÑOR de los ejércitos.
58 Así dice el SEÑOR de los ejércitos:
La ancha muralla de Babilonia será totalmente arrasada,
y sus altas puertas quemadas;
los pueblos habrán trabajado en vano,
y las naciones sólo para el fuego se habrán fatigado.**

51:54-58 Es otra serie de PROFECIAS POETICAS acerca de la caída de Babilonia.

51:54 No hay VERBALES en Jeremías 51:54, si no SUSTANTIVOS duros

1. Clamor- BDB 876

2. Gritos- BDB 277
3. Gran destrucción- ADJETIVO, BDB 152 y SUSTANTIVOS, BDB 991

51:56 “Dios de retribuciones” Esta caracterización de YHWH como uno que pide informe acerca de las acciones humanas es un tema recurrente (véase Jeremías 51:6; Isaías 35:4; 59:18 [dos veces]; 66:6; Lamentaciones 3:64). Para una lista completa de todos los lugares en las escrituras donde se revela esta verdad, véase la nota en Jeremías 17:10.

- **“ciertamente dará la paga”** Esta es una forma gramatical intensificada. El INFINITO ABSOLUTO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 1022, KB 1532) son usados.

51:58 “será totalmente arrasada” Así como Jeremías 51:56 tenía una forma gramatical intensificada lo mismo es aquí (ejemplo INFINITO ABSOLUTO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz).

Esta hipérbole a propósito es un asunto común de la literatura profética y apocalíptica (véase D. Brent Sandy, Arados y Podaderas). No tuvo la intensidad en el literalismo del oeste moderno. De hecho, Ciro no destruyó los muros de la ciudad de Babilonia. Los muros dobles grandes gruesos de Babilonia (Herodotus 1.118. y siguiente) fueron destruidos por Jerjes I en 482aC.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 51:59-64

59 Mensaje que el profeta Jeremías mandó a Seraías, hijo de Nerías, hijo de Maasías, cuando fue con Sedequías, rey de Judá, a Babilonia en el año cuarto de su reinado. (Seraías era jefe de abastecimientos.) 60 Escribió, pues, Jeremías en un solo rollo toda la calamidad que había de venir sobre Babilonia, es decir, todas estas palabras que han sido escritas acerca de Babilonia. 61 Y Jeremías dijo a Seraías: Tan pronto llegues a Babilonia, lee en voz alta todas estas palabras, 62 y di: "Oh SEÑOR, tú has hablado acerca de este lugar, de destruirlo hasta que no quede morador en ella, ya sea hombre o animal, sino que desolación eterna será." 63 Y tan pronto termines de leer este rollo, le atarás una piedra y lo arrojarás en medio del Eufrates, 64 y dirás: "Así se hundirá Babilonia y no se levantará más, por la calamidad que traeré sobre ella; extenuados sucumbirán." Hasta aquí las palabras de Jeremías.

51:59-64 Esta es una sección de prosa de conclusión relacionando un mensaje enviado por Jeremías en las manos de Seraías (posiblemente hermano de Baruc, véase Jeremías 32:12) a los exilados ya en Babilonia (ejemplo 605, 597aC).

Cuando se dio la visita en 594/3aC. (Sedequías inicia a reinar en 597aC véase [Tema Especial: Reyes de la Monarquía Dividida](#) esta es la única mención de esta visita en la biblia. Posiblemente era cuando Sedequías trató de convencer a Nabucodonosor de su lealtad y negación de ninguna duplicidad en las alianzas/revueltas de las naciones del oeste lejano.

51:63 Esto se hizo por una o dos razones (o puede ser ambos).

1. Como un símbolo de la destrucción de Babilonia
2. Como una manera para proteger el mensaje de la reacción de los captores Babilonios (ejemplo nota sobre cifer de Jeremías 25:26; 51:1, 41).

Uno piensa cuanto de Jeremías 50-51 se incluyó en ese rollo. Parece que varios poemas de diferentes periodos de la vida de Jeremías se juntaron por Tópicos en estos dos capítulos.

También fíjense en el énfasis cultural sobre presentación oral versus escritos. Los pueblos de la ANE eran sociedades orales (en su mayoría).

51:64

TM, NASB, NKJV, NRSV
TEV,

“Hasta aquí las palabras de Jeremías”

“aquí terminan las palabras de Jeremías”

REB
LXX, JPSOA

“Hasta aquí están los dichos coleccionados de Jeremías”
-----omite----

No hay VERBO. Muchos eruditos creen que esto es un comentario editorial para separar capítulos 52 (destrucción de Jerusalén, véase II Reyes 24:10-25:30) de los escritos de Jeremías. La preposición de fe de “inspiración” debe de cubrir la edición y compilación de los libros del AT. Véase [Tema Especial: La Inspiración](#) y [Tema Especial: La Iluminación](#)